

服務焦點
SERVICE FOCUS

3.9



主禮嘉賓於典禮上歡迎新生。
Officiating guests welcomed the freshmen at the Ceremony.

東華學院2021/2022年度開學典禮

主席暨東華學院校董會主席譚鎮國先生於典禮上致辭，對東華學院於去年十周年之際，獲首個資歷級別第五級之職業治療學科範圍評審資格，深感驕傲。校長陳慧慈教授亦以自身的奮鬥經歷，勉勵新生懷遠大夢想。截至9月6日，學院共取錄909名新生入讀全日制學位及副學位課程，人數高於預期。

TWC Inauguration Ceremony 2021/2022

In his address at the ceremony, Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, the Chairman cum Chairman of the Board of Governors of Tung Wah College (TWC), indicated that he was so proud to see TWC acquire its first Programme Area Accreditation Status for the programme area of Occupational Therapy at QF Level 5 last year on the 10th Anniversary of TWC. Meanwhile, Prof. Sally CHAN, President of TWC, shared her personal experience as an encouragement for students to dream big. As of 6 September, 909 new students have been admitted to various full-time degree and sub-degree programmes, exceeding our expectation.

31.8 港島東醫院聯網2020年度傑出員工及
團隊獎、優秀青年獎頒獎典禮

本年度東華東院共有4位員工及1個團隊獲獎。主席暨東華東院醫院管治委員會主席譚鎮國先生出席頒獎典禮，表揚及支持各得獎者。

Hong Kong East Cluster Outstanding Staff & Teams Award and Young Achievers Award 2020 Award Presentation Ceremony

This year, 4 staff and 1 team from Tung Wah Eastern Hospital (TWEH) won the awards. Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, the Chairman cum Chairman of Hospital Governing Committee of TWEH, attended the Ceremony to show his appreciation and support to the awardees.



主席暨東華東院醫院管治委員會主席譚鎮國先生（左七）、醫院管理局港島東醫院聯網總監陸志聰醫生（右六）、代理聯網總監李夏茵醫生（右七）及東華東院醫院行政總監程偉權醫生（右八）讚揚得獎者以愛心和關懷服務市民。Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (left 7), the Chairman cum Chairman of Hospital Governing Committee of TWEH, Dr. LUK Che Chung (right 6), Cluster Chief Executive (Hong Kong East Cluster) of Hospital Authority, Dr. Libby LEE (right 7), Deputizing Cluster Chief Executive, and Dr. CHING Wai Kuen (right 8), Hospital Chief Executive of TWEH, complimented the awardees for their love and care in serving patients.

優秀青年獎 Young Achievers Award

區自力醫生 Dr. AU Chi Lik 眼科駐院醫生 Resident of Department of Ophthalmology
黎杏娟女士 Ms. LAI Hang Kuen 物理治療部一級物理治療師 Physiotherapist I of Department of Physiotherapy

傑出員工獎 Outstanding Staff Award

高德全醫生 Dr. KO Tak Chuen 眼科顧問醫生 Consultant of Department of Ophthalmology
胡萬祥先生 Mr. WOO Man Cheung 內科及復康科資深護師 Advanced Practice Nurse of Department of Medicine & Rehabilitation

傑出團隊獎 Outstanding Team Award

中風科跨部門協作復康治療團隊 "A Symphony in Stroke Rehabilitation No.8"

活動消息
LATEST NEWS

10.8



東華三院辛五年董事局
感謝蔡榮月小姐
向本院屬校捐贈防疫口罩
二零二一年八月十日

由衷感謝蔡榮月小姐向本院屬校捐贈外科口罩

本院由衷感謝蔡榮月小姐向屬校捐贈212箱外科口罩，以支援師生在新學年的防疫需要。

Heartfelt Thanks to Miss. TSOI Wing Yuet, Willy for Donating Surgical Masks to TWGHs Schools

Our heartfelt thanks go to Miss. TSOI Wing Yuet, Willy for her generous donation of 212 boxes of surgical masks to TWGHs schools in meeting the epidemic prevention needs of teachers and students in the new school year.

譚鎮國主席（前排左三）致送感謝狀予己亥年主席蔡榮星博士BBS（前排左四）及胞妹蔡榮月小姐，由己亥年主席蔡榮星博士BBS代表接受。Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (front row, left 3), the Chairman, presented certificates of appreciation to Dr. TSOI Wing Sing, Ken, BBS (front row, left 4), the Chairman 2019/2020, and her sister, Miss. TSOI Wing Yuet, Willy. The certificates were received by Dr. Ken TSOI, BBS, the Chairman 2019/2020.

服務焦點
SERVICE FOCUS

13.9

社區投資共享基金委員會到訪

本院屬下胡其廉長者鄰舍中心於2020年獲勞工及福利局轄下社區投資共享基金資助，推行為期3年的「護」老「童」心。互連網計劃。早前基金委員會到訪中心了解計劃推行情況，更對樓長制度和「爺孃學堂」予以肯定及讚賞。其後雙方進行交流，就未來的服務發展方向作深入討論。

A Courtesy Visit from the Committee of Community Investment and Inclusion Fund (CIIF)

Thanks to the funding from CIIF of the Labour and Welfare Bureau, TWGHs Wu Ki Lim Neighbourhood Elderly Centre launched a 3-year "Carers x Children Caring Community Network" in 2020. Earlier, the committee of the Fund visited the Centre to know more about the progress of project implementation. They appreciated the efforts we made in setting up the house captain's system and forming a grandparents' class. In depth discussions about the future development of the services concerned were also held.



社區投資共享基金主席關則輝先生MH太平紳士（前排左五）、委員譚家明先生（前排左三）及安白麗女士（前排左二）與行政總監蘇祐安先生（前排右三）及高級職員跟樓長及小樓長會面聊天。Mr. KWAN Chuk Fai, MH, JP (front row, left 5), Chairman of CIIF, Mr. TAM Ka Ming, Leo (front row, left 3) and Ms. Karin ANN (front row, left 2), Members of CIIF Committee, together with Mr. SU Yau On, Albert (front row, right 3), Chief Executive, and senior staff had a pleasant chat with the house captain and junior house captain.

8.9 東華三院李東海小學東海閱讀快車啟用禮

為推動閱讀風氣，該校設立「東海閱讀快車」，提供空間讓同學閱讀書籍。啟用禮邀得家庭發展基金總幹事羅乃萱BBS，MH太平紳士擔任主禮嘉賓。當日除介紹閱讀快車，亦頒發各活動獎項及進行學生表演環節。

TWGHs Leo Tung-hai Lee Primary School Reading Express Opening Ceremony

In order to promote reading culture, the School launched the "LTH Reading Express" which provides space for students to read. Ms. Shirley LOO, BBS, MH, JP, General Secretary of Family Development Foundation, was invited to be the officiating guest. In addition to introducing the Reading Express, the School also held a prize presentation along with student performances at the Ceremony.



主禮嘉賓家庭發展基金總幹事羅乃萱BBS，MH太平紳士（左五）及李澤浩總理（右四）主持啟動儀式。Ms. Shirley LOO, BBS, MH, JP (left 5), General Secretary of Family Development Foundation, and Mr. LEE Chak Hol, Michael (right 4), Director, officiated at the kick-off ceremony.